

中国民间文学集成上海卷

嘉定县故事分卷



嘉定县民间文学集成编委会

中国民间文学集成上海卷

嘉定县故事分卷



嘉定县民间文学集成编委会

中国民间文学集成上海卷
嘉定县故事分卷

书号：上海新闻出版局 (88)第048号
内部资料准印证号

嘉定县民间文学“三套集成”编辑委员会编辑
上海市翔文印刷厂 印装

1939年8月印刷 共印2000册

◁内部资料 不准翻印▷

工本费(每套) 元

嘉定县副县长周丽玲为
民间文学三套集成出版题词

挖掘民间文艺
保存文化遗产

周丽玲
一九八九年四月八日

嘉定县民间文学艺术五套集成 领导小组成员名单

组 长：孙 镇 （政协嘉定县委员会副主席）
副组长：陈 泓 （嘉定县文化局副局长）
组 员：吕连敦 （嘉定县文化馆馆长）
葛秋栋 （中共嘉定县委宣传部干事）

嘉定县民间文学三套集成 编辑委员会成员名单

顾 问：赵春华 钱乃之
主 编：沈云娟
编 委：沈云娟 周 平 周志明
王宝昌 冯家麟
责任编辑：周 平 （谚语）
周志明 （故事·歌谣）

嘉定县各乡镇民间故事分佈图



注：① 嘉定镇

图内数字为各乡镇普查、搜集数

嘉定风物

(部 分)

摄影：陈启宇



△ 侯峒曾、黄淳耀两先生塑像
(嘉定博物馆)



△ 金砂塔(嘉定镇州桥堍)



△ 古银杏村(嘉定县方泰乡光明村)

嘉 定 县

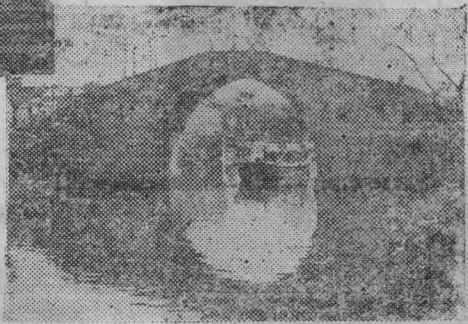
(嘉定县)

▽ 缺角亭(嘉定县南翔古猗园)



△ 双塔(嘉定县南翔镇香花桥堍)

▽ 高升桥(嘉定镇西门外)



采风 剪影

(本组照片由所在乡镇提供)



△ 望新乡采编组在
场头采访。



▷ 散浜乡召开现场
交流会。



△ 唐行乡采编组深入家庭采访。



▷ 黄渡乡编辑组研究乡卷本编
辑方案。



△ 一九八七年九月七日,召开嘉定县民间文学集成普查总结表彰大会。



△ 上海市民间文艺家协会 副主席、民间文学集成办公室主任任嘉禾在会上讲话。

▽ 市集成办、县委宣传部、县文化局、县宗教事务办公室领导向先进集体、个人发奖。



序

《中国民间文学集成上海卷嘉定县(故事、歌谣、谚语 分卷)》问世了！这是我县社会主义文化建设的一项宏伟的基础工程。在中共嘉定县委和县人民政府的领导、支持下，经过成千干部、群众的共同努力，完成了这项艰巨的历史任务，可喜可贺！

民间文学是人民劳动生活的产物，也是人民进行政治斗争的武器，它表现了人民正直、善良、勤劳、勇敢的思想品质和爱国救民、不畏强暴、敢于斗争的英雄主义精神，反映了人民美好的愿望和理想，以及他们的审美观念和艺术情趣，与劳动人民的思想、观念、道德、习俗、宗教信仰、劳动、斗争血肉相连。在一定程度上，可以说是人民生活的百科全书。在文学价值上，也是滋养新的作家文学永不枯竭的清泉。

嘉定，历史悠久、渊源流长，我们的祖先在漫长的岁月中，以其聪明才智，口头创作了浩如烟海、灿若繁星的民间文学作品。由于它亲切自然，可亲可感，简明易记，便于流传，因而代代相传，不断丰富。但在建国前，民间文学一直被视为低贱的“野人文学”，不予重视。建国后，虽然进行过搜集、整理，但是并不普遍。“文化大革命”中，把它一概贬为反动、腐朽、黄色、迷信的毒草而禁止流传，一些故事手、山歌手遭受批判和迫害，以致一部分作品已经湮没。中央宣传部发出《转发民研会〈关于编辑出版中国民间文学集成第二次会议纪要〉的通知》之后，我们在中共上海市委宣传部等上级有关部门的部署下，全面开展了普查工作，经过搜集、整理，本着科学性、全面性、

代表性的原则，编辑出版了这部分卷，包含了美丽的传说、动人的故事、朴实的歌谣以及充满哲理的谚语、含意深刻的寓言、针贬时弊的笑话。这是祖先留给我们的一份丰厚的文化遗产，它将直接或间接地为当前的社会主义精神文明建设服务，并将流传后世，发挥应有的作用。

由于历史的原因，民间文学中难免也有历代统治阶级思想和群众自身的局限，以致也有一些糟粕存在，还需加以鉴别。但是，我们也不能狭隘地要求过去产生的民间文学直接为今天某些一时的具体任务服务；也不能要求古代民间文学作品中的事物具有现代人的思想感情。因此，民间文学还是中华民族璀璨文化中的瑰宝，应该加以继承和发扬。

这部分卷的出版，并不等于蕴藏丰富的民间文学宝藏已经挖尽。相信通过这部具有浓郁乡土气息的民间文学集成的问世，必将进一步引起各方面对民间文学的重视，继续进行搜索、整理，丰富我们的文学宝库，为我们的子孙后代积累更多的精神财富。

孙 镇

前言

嘉定地处长江口南岸，上海市西北郊，东邻宝山区、南接普陀区，西连青浦县、北界江苏省太仓、昆山县。全县总面积四百八十四平方公里，耕地四十五万一千九百亩，下辖二十个乡镇，人口五十万五千六百多，距市中心仅三十多公里。大陆第一条高速公路就在嘉定，交通十分方便。县城嘉定镇是上海市郊区科学卫星城。

嘉定夏商周三代属于扬州域，春秋战国时先后分属于吴、越和楚国，秦汉时期隶属会稽郡娄县，梁天监六年属信义县，大同二年划归昆山县。南宋嘉定十年，分昆山东邻五乡以宋宁宗年号命名设置了嘉定县，至今已有七百多年历史了。

嘉定为长江三角州冲积平原，川流纵横、土地膏腴、气候温和、物产丰富，是富庶的江南鱼米之乡，名闻遐迩的文化之邦。

数千年来，我们的祖先在认识自然、改造自然的实践中创造了浩如烟海，纷似繁云的民间文学。这些作品在人民的口头世代流传，显示了极其顽强的生命力。在民间文学普查中，我们吃惊地发现，这里的每一个村宅集镇，每一条河道桥梁，每一个风俗节令，每一草一木，一砖一石都有着神奇的故事和美丽的传说。从白鹤南翔的古老传说，到清官陆稼书的故事，直到外岗游击队的业绩，无不体现了嘉定人民的智慧，寄寓了嘉定人民的愛憎，寄托了嘉定人民的理想和愿望。有较高的历史价值和文学价值。这是祖先留给我们的一份珍贵的文化遗产。

对于我县蕴藏的丰富多彩的民间文学遗产，建国以来我们曾做过一些搜集整理工作。

五十年代末，冯嘉麟、钱乃之等老一辈民间文学工作者曾搜集整理了一批民间传说故事。其中《石童子》、《缺角亭》、《羌公阳打布庄》被收入《上海民间故事选》。文化大革命中被打入冷宫而遭禁锢。十一届三中全会以后我县民间文学又获新生。八十年代初钱乃之同志潜心搜集整理了《南翔民间传说集》。一九七九年，县文化馆恢复《嘉定文艺》，开辟民间文学专栏，又使一批民间故事得以发掘。本次民间文学普查中，经各乡镇文化站干部及热心民间文学工作的同志通力合作，共搜到传说故事一千一百一十九篇。这些都为本书的编纂积累了宝贵的素材和打下了坚实的基础。

县卷本在坚持科学性、全面性、代表性的原则下，对所搜集的原始资料进行了筛选，收录了神话一篇，传说一百二十一篇，故事四十八篇，笑话九篇，总字数约十五万。

民间文学毕竟是口头文学，大都是由在政治上、经济上、文化上处于被压迫、被剥削地位的低层次民众传播，因此既有精华，也有糟粕。在搜集整理中虽犹如深山探宝、大海采珠、沙里淘金，仍不免掺杂一些封建性糟粕性的东西。对此我们必须从历史唯物主义的角度去分析、考察和评判。作为一部历史性的文献，对于今人和后人都有较好的参考价值。我们希望有更多的读者喜欢它、理解它，使它真正成为民间文学宝库中一颗闪光的珍珠。这便是每一个为它付出辛勤劳动的“勘探者”和“淘金者”的莫大欣慰了。

由于时间紧、任务重、人手少，在编辑刊印中一定有不少缺点错误，望各方不吝指教。

嘉定县民间文学集成编辑委员会

一九八九年七月

编辑凡例

一、本书系根据文化部、国家民族事务委员会、中国民间文艺研究会(八四)八〇八号文件精神和《中国民间文学三套集成编纂总方案》的规定,在全县范围内进行普查、广泛搜集的基础上,按照科学性、全面性、代表性的原则编选而成的《中国民间文学集成上海卷嘉定县故事分卷》。

二、本书所选以普查中采录的民间故事为主,兼顾解放以来所搜集和发表在出版物上的民间文学作品。对于后者,一概以科学性为标准,经鉴别后选用。

三、本书所选篇目力求符合科学性、全面性、代表性原则,在此基础上,尽量选用思想内容健康,文学价值较高的作品。

四、本书各篇的语言基本保持讲述者口述的原貌,对一些不影响艺术效果和语言风格的方言土语则作了规范化处理;对于不常见的人名、地名、风俗和特殊事物、方言土语等尽量在书中第一次出现时,于页末加以注释。

五、本书各篇篇末均标明了故事采录的日期、地点、流传地区;对于讲述者、记录整理者的性别、年龄、职业、文化程度等情况均在书中第一次出现时标出。

六、本书对重要的故事讲述者及故事中涉及的重要历史人物、历史事件、名胜古迹、风俗节令等均以附记形式在篇末加以说明。

七、本书所收篇目在编排上根据《中国民间故事编辑细则》要求,按作品体裁分类,以神话、传说、故事为序排列;各类

中又按《中国民间文学集成资料统一分类编码试行方案》划分出中类；中类以下，再根据作品具体内容，划分为若干小类。如传说类，又分为人物传说、史事传说、地方传说、动植物传说等；人物传说又分为古代民间英雄传说、帝王后妃传说、贤相清官传说等。

八、本书适当收选了与内容有关的照片资料，绘制了民间故事分布图，附于全书之前，供阅读时参考。

目 录

序

前言

编辑凡例

神 话

洪水、人类繁衍神话

人类来源神话

人的由来..... 1

传 说

人物传说

帝王后妃传说

朱元璋出世..... 3

飞鸭天..... 5

“偷牛暗”与“田黄牛”..... 7

“烂泥人”割稻..... 9

朱太祖造石头城..... 11

建文帝饿死大德寺..... 14

乾隆皇帝游金山寺..... 16

贤相清官传说

林则徐斩子禁烟..... 18

海瑞疏浚吴淞江..... 20